

RATIFICACIÓN DE DOCUMENTOS EUROPEOS FEBRERO 2008

HOJA DE ANUNCIO

En cumplimiento del punto 11.2.6.4 de las Reglas Internas de CEN/CENELEC Parte 2, se ha otorgado el rango de norma española al Documento Europeo siguiente:

Documento Europeo	Título	Fecha de Disponibilidad
EN 61800-5-2:2007	Accionamientos eléctricos de potencia de velocidad variable. Parte 5-2: Requisitos de seguridad. Funcional (IEC 61800-5-2:2007). (Ratificada por AENOR en febrero de 2008.)	2007-10-20

Este anuncio causará efecto a partir del primer día del mes siguiente al de su publicación en la revista UNE. La correspondiente versión oficial de este documento se encuentra disponible en la sede de AENOR, Calle Génova 6, 28004 MADRID.

©..2007.. Derechos de reproducción reservados a los Miembros de CENELEC.

**Adjustable speed electrical power drive systems -
Part 5-2: Safety requirements -
Functional
(IEC 61800-5-2:2007)**

Entraînements électriques de puissance
à vitesse variable -
Partie 5-2: Exigences de sécurité -
Fonctionnalité
(CEI 61800-5-2:2007)

Elektrische Leistungsantriebssysteme
mit einstellbarer Drehzahl -
Teil 5-2: Anforderungen an die Sicherheit -
Funktionale Sicherheit
(IEC 61800-5-2:2007)

This European Standard was approved by CENELEC on 2007-10-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 22G/179/FDIS, future edition 1 of IEC 61800-5-2, prepared by SC 22G, Adjustable speed electric drive systems incorporating semiconductor power converters, of IEC TC 22, Power electronic systems and equipment, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 61800-5-2 on 2007-10-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented
at national level by publication of an identical
national standard or by endorsement (dop) 2008-07-01
- latest date by which the national standards conflicting
with the EN have to be withdrawn (dow) 2010-10-01

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directives 98/37/EC and 2006/42/EC. See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61800-5-2:2007 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60300-3-1	NOTE	Harmonized as EN 60300-3-1:2004 (not modified).
IEC 60664-1	NOTE	Harmonized as EN 60664-1:2003 (not modified).
IEC 60664-3	NOTE	Harmonized as EN 60664-3:2003 (not modified).
IEC 61025	NOTE	Harmonized as EN 61025:2007 (not modified).
IEC 61078	NOTE	Harmonized as EN 61078:2006 (not modified).
IEC 61165	NOTE	Harmonized as EN 61165:2006 (not modified).
IEC 61508-4	NOTE	Harmonized as EN 61508-4:2001 (not modified).
IEC 61511	NOTE	Harmonized in EN 61511 series (not modified).
IEC 61511-1	NOTE	Harmonized as EN 61511-1:2004 (not modified).
IEC 61558	NOTE	Harmonized in EN 61558 series (partially modified).
IEC 61558-1	NOTE	Harmonized as EN 61558-1:2005 (not modified).
IEC 62061	NOTE	Harmonized as EN 62061:2005 (not modified).
ISO 13849-1	NOTE	Harmonized as EN ISO 13849-1:2006 (not modified).
ISO 13849-2	NOTE	Harmonized as EN ISO 13849-2:2003 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60204-1 (mod)	– ¹⁾	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements	EN 60204-1	2006 ²⁾
IEC 61508	Series	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems	EN 61508	Series
IEC 61508-1 + corr. May	1998 1999	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems - Part 1: General requirements	EN 61508-1	2001
IEC 61508-2	2000	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems - Part 2: Requirements for electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems	EN 61508-2	2001
IEC 61508-3 + corr. April	1998 1999	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems - Part 3: Software requirements	EN 61508-3	2001
IEC 61508-5	– ¹⁾	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems - Part 5: Examples of methods for the determination of safety integrity levels	EN 61508-5	2001 ²⁾
IEC 61508-6	2000	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems - Part 6: Guidelines on the application of IEC 61508-2 and IEC 61508-3	EN 61508-6	2001

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61508-7	2000	Functional safety of electrical/electronic/programmable electronic safety-related systems - Part 7: Overview of techniques and measures	EN 61508-7	2001
IEC 61800-1	– ¹⁾	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 1: General requirements - Rating specifications for low voltage adjustable speed d.c. power drive systems	EN 61800-1	1998 ²⁾
IEC 61800-2	– ¹⁾	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 2: General requirements - Rating specifications for low voltage adjustable frequency a.c. power drive systems	EN 61800-2	1998 ²⁾
IEC 61800-3	– ¹⁾	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 3: EMC requirements and specific test methods	EN 61800-3	2004 ²⁾
IEC 61800-4	– ¹⁾	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 4: General requirements - Rating specifications for a.c. power drive systems above 1 000 V a.c. and not exceeding 35 kV	EN 61800-4	2003 ²⁾
IEC 61800-5-1	2003	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 5-1: Safety requirements - Electrical, thermal and energy	EN 61800-5-1 ³⁾	2003
IEC 62280	Series	Railway applications - Communication, signalling and processing systems	–	–

³⁾ EN 61800-5-1 is superseded by EN 61800-5-1:2007, which is based on IEC 61800-5-1:2007.

Annex ZZ
(informative)

Coverage of Essential Requirements of EC Directives

Annex ZZA
(informative)

Coverage of Essential Requirements of Directive 98/37/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers the following essential requirements out of those given in Annex I of the EC Directive 98/37/EC:

- 1.2.1;
- 1.2.7.

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

Annex ZZB
(informative)

Coverage of Essential Requirements of Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers the following essential requirements out of those given in Annex I of the EC Directive 2006/42/EC:

- 1.2.1.

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

CONTENTS

FOREWORD.....	5
INTRODUCTION.....	7
1 Scope and object.....	8
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	10
4 Designated safety functions.....	15
4.1 General.....	15
4.2 Safety functions	16
4.2.1 Limit values	16
4.2.2 Stopping functions.....	16
4.2.3 Other safety functions.....	17
5 Management of functional safety	18
5.1 Objective.....	18
5.2 PDS(SR) development lifecycle	18
5.3 Functional safety planning.....	19
5.4 Safety requirements specification (SRS) for a PDS(SR)	21
5.4.1 General	21
5.4.2 Safety functionality requirements specification	21
5.4.3 Safety integrity requirements specification.....	22
6 Requirements for design and development of a PDS(SR)	22
6.1 General requirements.....	22
6.1.1 Change in operational status	22
6.1.2 Design standards.....	22
6.1.3 Realisation	23
6.1.4 Safety integrity and fault detection.....	23
6.1.5 Safety and non-safety functions.....	23
6.1.6 SIL to be used	23
6.1.7 Software requirements.....	23
6.1.8 Review of requirements	23
6.1.9 Design documentation	24
6.2 PDS(SR) design requirements.....	24
6.2.1 Requirements for probability of dangerous random hardware failures per hour (PFH)	24
6.2.2 Architectural constraints	26
6.2.3 Estimation of safe failure fraction (SFF).....	28
6.2.4 Requirements for systematic safety integrity of a PDS(SR) and PDS(SR) subsystems	28
6.2.5 Electromagnetic (EM) immunity requirement of a PDS(SR).....	31
6.3 Behaviour on detection of fault	31
6.3.1 Fault detection.....	31
6.3.2 Fault tolerance greater than zero	32
6.3.3 Fault tolerance zero.....	32
6.4 Additional requirements for data communications.....	32
6.5 PDS(SR) integration and testing requirements	33
6.5.1 Hardware integration	33

6.5.2	Software integration	33
6.5.3	Modifications during integration	33
6.5.4	Applicable integration tests	33
6.5.5	Test documentation	34
7	Information for use	34
7.1	Information and instructions for safe application of a PDS(SR)	34
8	Verification and validation	35
8.1	General	35
8.2	Verification	36
8.3	Validation	36
8.4	Documentation	36
9	Test requirements	36
9.1	Planning of tests	36
9.2	Test documentation	36
10	Modification	37
10.1	Objective	37
10.2	Requirements	37
10.2.1	Modification request	37
10.2.2	Impact analysis	37
10.2.3	Authorization	37
10.2.4	Documentation	37
Annex A (informative)	Sequential task table	38
Annex B (informative)	Example for determination of <i>PFH</i>	41
Annex C (informative)	Available failure rate databases	52
Annex D (informative)	Fault lists and fault exclusions	54
Bibliography		64
Figure 1	– Functional elements of a PDS(SR)	9
Figure 2	– PDS(SR) development lifecycle	19
Figure 3	– Architectures for data communication (a) White channel; b) Black channel)	33
Figure B.1	– Example PDS(SR)	41
Figure B.2	– Subsystems of the PDS(SR)	42
Figure B.3	– Function blocks of subsystem A/B	43
Figure B.4	– Reliability model (Markov) of subsystem A/B	46
Figure B.5	– Function blocks of subsystem PS/VM	48
Figure B.6	– Reliability model (Markov) of subsystem PS/VM	50
Table 1	– Alphabetical list of definitions	11
Table 2	– Safety integrity levels: target failure measures for a PDS(SR) safety function	24
Table 3	– Hardware safety integrity: architectural constraints on type A safety-related subsystems	27
Table 4	– Hardware safety integrity: architectural constraints on type B safety-related subsystems	28

Table B.1 – Determination of DC factor of subsystem A/B.....	45
Table B.2 – PFH value calculation results for subsystem A/B.....	47
Table B.3 – Determination of DC factor of subsystem A/B.....	48
Table B.4 – PFH value calculation results for subsystem PS/VM.....	51
Table D.1 – Conductors/cables	55
Table D.2 – Printed wiring boards/assemblies.....	55
Table D.3 – Terminal block	56
Table D.4 – Multi-pin connector	56
Table D.5 – Electromechanical devices (for example relay, contactor relays).....	57
Table D.6 – Transformers	57
Table D.7 – Inductances	58
Table D.8 – Resistors	58
Table D.9 – Resistor networks	58
Table D.10 – Potentiometers.....	59
Table D.11 – Capacitors	59
Table D.12 – Discrete semiconductors (for example diodes, Zener diodes, transistors, triacs, GTO thyristors, IGBTs, voltage regulators, quartz crystal, phototransistors, light-emitting diodes [LEDs]).....	59
Table D.13 – Optocouplers	60
Table D.14 – Non-programmable integrated circuits.....	60
Table D.15 – Programmable and/or complex integrated circuits	61
Table D.16 – Motion and position feedback sensors	62